

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 29 MARS 1928

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères, chargée d'examiner le Projet de Loi approuvant le Traité de conciliation, de règlement judiciaire et d'arbitrage signé à Bruxelles, le 19 juillet 1927, entre la Belgique et l'Espagne.

(Voir les n^{os} 64, 85 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 21 et 29 mars 1928.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président ; le chevalier BEHAGHEL DE BUEREN, le vicomte Adrien VILAIN XIII, VOLCKAERT et LEYNIERS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

La Chambre des Représentants à adopté, le 29 mars 1928, à l'unanimité des 116 membres présents, le projet de loi soumis à vos délibérations.

Le Traité de conciliation, de règlement judiciaire et d'arbitrage que le Gouvernement vous demande d'approuver est semblable à ceux, déjà nombreux, que le Parlement a ratifiés précédemment et qui ont été conclus avec différents pays.

Ce traité fera bénéficier les deux pays contractants des méthodes nouvelles adoptées pour le règlement pacifique des litiges internationaux.

La conclusion de ce traité ne manquera pas de resserrer davantage les liens d'amitié qui unissent notre pays à l'Espagne.

La Convention du 19 juillet 1927 abroge le Traité d'arbitrage conclu le 23 janvier 1905 entre les deux pays.

Le Rapporteur, *Le Président,*
R. LEYNIERS. H. LAFONTAINE.

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 29 MAART 1928

Verslag uit naam van de Commissie voor de Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek en het Wetsontwerp tot goedkeuring van het Verdrag van verzoening, gerechtelijke regeling en arbitrage tusschen België en Spanje, te Brussel geteekend op 19 Juli 1927.

(Zie de n^{rs} 64, 85 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 21 en 29 Maart 1928.)

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft het besproken ontwerp eensgezind aangenomen op 29 Maart 1928 met 116 stemmen.

Het Verdrag tot verzoening, gerechtelijke regeling en arbitrage dat de Regeering U vraagt goed te keuren gelijkt op de reeds talrijke overeenkomsten met verscheiden landen gesloten en die het Parlement vroeger heeft bekrachtigd.

Deze overeenkomst zal de verdragsluitende landen de voordeelen doen genieten van de nieuwe methoden, aangenomen voor vredelievende regeling van de internationale geschillen.

Door het sluiten van dit verdrag zullen de vriendschapsbanden tusschen ons land en Spanje stellig nog nauwer toegehaald worden.

Door de Overeenkomst van 19 Juli 1927 wordt het arbitrage-verdrag ingetrokken, dat gesloten werd op 23 Januari 1905 tusschen beide landen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
R. LEYNIERS. A. LAFONTAINE.